

**TOSHIBA****celsius**
groupe e**FRICOPY**Team AFF-FFV | Chemin de l'Abbé-Freeley 6 | CH-1700 Fribourg | www.teamaff-ffv.ch | info@teamaff-ffv.ch | CHE-215.465.395 TVA

Secteur FE-13 Team AFF-FFV

Convocation pour le camp d'été du 12 au 14 août 2019 à St-Antoine
Aufgebot für das Sommerlager vom 12. bis 14. August 2019 in St. Antoni

INFOS

Réunion	:	09h45, Bildungszentrum Burgbühl, Burgbühl 50, 1713 St-Antonie
Besammlung	:	09.45 Uhr, Bildungszentrum Burgbühl, Burgbühl 50, 1713 St. Antoni
Licenciement	:	à environ 17h00, Terrain de sport St-Antoine
Entlassung	:	um ca. 17.00 Uhr, Fussballplatz St. Antoni
Entrainements	:	2 unités par jour
Training	:	2 Einheiten pro Tag
Logement	:	Bildungszentrum Burgbühl, Burgbühl 50 à St-Antoine
Unterkunft	:	Bildungszentrum Burgbühl, Burgbühl 50 in St. Antoni
Transport	:	Individuel
An- und Abreise	:	Individuell
Equipement	:	Matériel de football du Team AFF-FFV
Ausrüstung	:	Fussball-Material des Team AFF-FFV
Empêchement	:	En cas d'empêchement pour des motifs valables (blessure, maladie...) prière d'en informer de suite et personnellement l'entraîneur et par sms le chef de camp.
Verhinderung	:	Wer aus zwingenden Gründen (Verletzung, Krankheit ...) am Erscheinen verhindert ist, muss dies sofort telefonisch und persönlich dem Trainer und per sms an Trainingslagerchef mitteilen.
Remarque	:	Veuillez aussi consulter la feuille « infos camps St-Antoine »
Bemerkung	:	Bitte beachten Sie auch das Blatt „ Infos Trainingslager St-Antoni“

STAFF

Nom	Prénom	Fonction	Téléphone
Baeriswyl	Magnus	Respons. du camp	079 727 08 98
Formateurs des 4 Team FE13	Ausbildner der 4 Teams Fe13	Respons. des Teams	

RAIFFEISEN

**TOSHIBA****celsius**
groupe**FRICOPY**

Team AFF-FFV | Chemin de l'Abbé-Freeley 6 | CH-1700 Fribourg | www.teamaff-ffv.ch | info@teamaff-ffv.ch | CHE-215.465.395 TVA

Camp de St-Antoine / Trainingslager in St. Antoni

Rendez-vous et licenciement Les parents sont responsables pour le déplacement à St-Antoine ainsi que pour le retour.	Besammlung und Entlassung Die Eltern sind verantwortlich für den Transport (Hin- und Rückfahrt) nach St. Antoni.
Matériel à prendre Affaires personnelles d'entraînement du Team AFF-FFV Chaussures de football Chaussure de gym pour la course Adilettes / pantoufles Jeux (cartes) Habits chauds / gourde Argent de poche (max. CHF 10.-) Nourriture personnelle (barres de céréales) Sac de couchage	Material Trainingsmaterial Team AFF-FFV Fussballschuhe Turnschuhe Hausschuhe Spiele (Uno / Karten usw.) Warme Kleider / Getränkebidon Taschengeld (max. CHF. 10.-) Persönliche Esswaren wie Getreideriegel Schlafsack
Médicaments Chaque enfant prend avec lui ses propres médicaments. En effet, depuis l'introduction de la nouvelle directive de la DICS, il nous est interdit de donner des médicaments aux enfants. En cas de besoins, la personne responsable des soins prendra contact avec les parents afin de remédier à la situation (consultation d'un médecin ou visite en pharmacie).	Medikamente Jeder Spieler muss seine Medikamente selber mitbringen, da es uns nicht mehr erlaubt ist diese zu verteilen (Erziehungsdirektion). Im Krankheitsfall wird die zuständige Person Sie kontaktieren um das weitere Vorgehen zu besprechen (Abgabe von Medikamenten/ Arztbesuch).
Pas nécessaire (interdiction) Habits privés/ chips et bonbons / téléphone portable / jeux électroniques !!	Nicht nötig : Privatkleider/ Chips + Süssigkeiten / Natel /Elektronische Spiele !!
Visite Une visite des parents lors du camp n'est pas souhaitée.	Besuch Elternbesuche sind nicht erwünscht.

RAIFFEISEN